



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle

À la session ordinaire du 7 novembre 2016

Étaient présents :

le maire	M. Robert Duteau
les conseillères et conseillers :	Mme Sylvie Faille Mme Josyane Ledoux M. Jean-Louis Tinant M. Denis Robert M. Daniel Garceau
Absente :	Mme Estelle Muzzi

formant quorum sous la présidence du maire.

Aussi présent, le Directeur général, secrétaire-trésorier, M. Daniel Striletsky.

Pensée

RÉSOLUTION 2016-179

Il est proposé par M. Denis Robert, appuyé par M. Jean-Louis Tinant et résolu à l'unanimité que soit adopté l'ordre du jour de la session ordinaire du 7 novembre 2016 avec ajout des points suivants : 24 b) : Nouveau pompier, 24 c) achat de coussins gonflables, 24 d) remboursement d'achat de cartes magnétiques, 24 e) achat d'un réservoir, 26 d) : Débroussaillage, 27 h) lumière au chalet du Parc, 32 h) : travail occasionnel au bureau, 32 i) : Bingo des Chevaliers de Colomb, 32 j) asphaltage des accotements

1. Adoption de l'ordre du jour de la session ordinaire du 7 novembre 2016
2. Adoption du procès-verbal de la session ordinaire du 3 octobre 2016
3. Acceptation et paiement des comptes du mois d'octobre 2016
4. Résolution : Aide financière additionnelle – Amélioration du réseau routier
5. Information : Attestation d'Avis favorable : changement de nom
6. Information : Accord de la prolongation du délai au 16 juin 2017 Règl. Zonage
7. Résolution : Dépôt et lecture du Rapport du maire :
 - a) Adoption du Rapport
 - b) Envoi par Poste Canada du Rapport du maire
8. Résolution : Intérêt de participation aux achats regroupés pour le pavage de 2017 et la fourniture de sel de déglçage pour 2017-2018
9. Résolution : Entériné l'inscription à une formation pour Mme Leblanc
10. Résolution : Demande d'autorisation à la CPTAQ par le MTQ
11. Résolution : Modification de la résolution 2014-242 Programmation du TECQ



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle

12. Résolution : Engagement d'une firme pour vérifier les sites contaminés
13. Résolution : Entériné le choix du plus bas soumissionnaire pour la fourniture de diesel
14. Adoption du Règlement 106-2, Règlement modifiant le règlement numéro 106, Règlement prohibant le port et le transport d'armes dans les limites du Parc municipal St-Bernard et la zone tampon
 - a) Résolution : Adoption de la déclaration pour chasseur
 - b) Résolution : Adoption de la déclaration pour les propriétaires
15. Avis de motion : Règlement de taxe spéciale pour la facturation du nettoyage des branches 17 et 18 de la rivière Lacolle
16. Avis de motion : Règlement de taxe spéciale pour la facturation du nettoyage du cours d'eau Savage
17. Avis de motion : Règlement qui augmente les distances séparatrices entre les sources d'eau potable et les installations des sociétés gazières et pétrolières tel que proposé par le Comité de pilotage de la Démarche commune des municipalités ...
18. Information : Crédit de taxes foncières agricoles
19. Information : Faits saillants du nouveau Rôle d'évaluation
20. Déclaration d'intérêts pécuniaires
21. Dépôt du Registre des dons des élus « Code d'éthique et déontologie »
22. Résolution : Renouvellement du mandat à l'officier responsable des chiens
23. Résolution : Congés féériés des fêtes payés : 26 et 27 décembre et 2 et 3 janvier
24. **Incendie et Premiers répondants :**
 - a) Résolution : Nettoyage Martin :Entente pour couvertures, sarraus, guenilles, etc
 - b) Résolution : Engagement comme pompier volontaire
25. **Sécurité civile :**
26. **Voirie :**
 - a) Résolution : Engagement d'un chauffeur de charrue
 - b) Résolution : Acceptation de l'entente de principe avec Freightliner
 - c) Résolution : Entente pour la barrière du rang Fisher nord
27. **Parc :**
 - a) Information : Suivi du camp de jour avec Lacolle – refaire l'an prochain
 - b) Résolution : Autorisation à Savannah et Ronald d'assister au Forum Plein Air
 - c) Résolution : Entériné les Élection au comité pour 2 ans : M. Ronald Bernier, M. Yvon Fournier et M. André Garceau et nouveau membre : Mme Johanne McDermott
 - d) Information : Achat d'un nouveau 4 roues pour l'entretien du Parc
 - e) Résolution : Engagement d'une partie des employés pour la saison hivernale
 - f) Résolution : Augmentation des heures de M. Bernier (28h) dorénavant et (40h) en hiver avec augmentation de salaire au même taux que les autres employés
 - g) Demande pour pancarte au Parc pour animaux sauvage
28. **Concordance au nouveau schéma :**
29. **Bibliothèque :**
30. **Politique familiale :**
 - a) Rappel de la consultation publique des politiques le dimanche, 20 novembre 2016 au centre Jules-Romme



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle

31. Politique amies des Aînés MADA :

32. Divers :

- a) Résolution : Demande de dons de Mission Bon Accueil
- b) Résolution : Demande de dons du Butin pour les paniers de Noël
- c) Résolution : Demande de partenariat de la FADOQ
- d) Information : Demande d'un citoyen pour Internet
- e) Résolution : Demande de partenariat au Tournoi Hockey Mineur Beaujeu
- f) Résolution : Demande d'installation de lumières additionnelles au Butin
- g) Résolution : Dons à Haiti – Ouragan Matthew
- h) Résolution : Travail occasionnel au Bureau municipal
- i) Résolution : Bingo des Chevaliers de Colomb
- j) Résolution : Asphaltage des accotements de la montée Dupuis

33. Information :

- a) Journée d'information : Services animaliers municipaux
- b) Consultation concernant le PISRMM, le 6 décembre à la MRC
- c) Invitation à une consultation pré-budgétaire le 18 novembre de Mme Shanahan
- d) Invitation du Club Lions de Napierville pour souper smoked-meat 5 novembre
- e) 20^e édition des prix Hommage bénévolat-Québec date limite : 5 décembre 2016
- f) Remerciement de la Marg'Elle et invitation à un 5 à 7, le lundi 21 novembre
- g) L'Halloween en toute sécurité, lettre de Société de l'assurance Automobile
- h) Invitation : Cérémonie du jour du souvenir de la Filiale II le 6 novembre à Lacolle
- i) Lutte contre l'itinérance : Appel de propositions de projets Mme Shanahan
- j) Invitation : Inauguration du Club des sciences de la terre à Sherrington
- k) Information : Lettre du MDDELCC pour l'entreposage d'oignon et autres sur la montée Richard – voir notre règlement des nuisances
- l) Information : Lettre du MDDELCC pour l'entreposage de pneus au 57, rue Gaston– voir notre règlement des nuisances
- m) Information : Paiement du CSRGDPJL
- n) Procès-verbal de la MRC de septembre 2016

34. Période de question

RÉSOLUTION 2016-180

Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soit adopté le procès-verbal de la session ordinaire du 3 octobre 2016.

RÉSOLUTION 2016-181

Il est proposé par Mme Sylvie Faille, appuyé par Mme Josyane Ledoux que soient acceptés et payés les comptes du mois d'octobre 2016 de la liste en annexe.



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle

Du chèque 53600 au chèque 53787 inclusivement, le total est: 219 938.64\$
Le fonds de roulement est de : 600 000.00\$
Le montant disponible au fonds de roulement pour 2016 est de : ... 600 000,00\$
Les intérêts du mois ne sont pas encore comptabilisés.

RÉSOLUTION 2016-182

Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par M. Jean-Louis Tinant et résolu à l'unanimité que soient approuvées les dépenses pour les travaux exécutés sur le chemin De la Grande-Ligne, au ponceau du cours d'eau Savage, pour un montant subventionné de 1226.00\$, conformément aux exigences du ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports; que le coût net est de 32 237.36\$ après remboursement de la TPS et TVQ; que les travaux ont été exécutés conformément aux présentes dépenses sur le chemin dont la gestion incombe à la municipalité et que le dossier de vérification a été constitué.

RÉSOLUTION 2016-183

Il est proposé par M. Denis Robert, appuyé par M. Daniel Garceau et résolu à l'unanimité que soit adopté le rapport du maire sur les états financiers, exercice terminé le 31 décembre 2015 et rapport de l'auditeur indépendant.

RÉSOLUTION 2016-184

Il est proposé par M. Jean-Louis Tinant, appuyé par Mme Sylvie Faille et résolu à l'unanimité que soit distribué, par voie de circulaire par le Bureau de poste de Saint-Bernard-de-Lacolle, le texte du rapport du maire et sommaire incluant une traduction du texte en anglais.

RÉSOLUTION 2016-185

Il est proposé par M. Jean-Louis Tinant, appuyé par Mme Josyane Ledoux et résolu à l'unanimité que la municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle confirme son intérêt à la MRC des Jardins-de-Napierville pour les demandes de soumissions regroupées pour l'achat du sel de déglacage pour 2017-2018 et le pavage des routes 2017 selon nos spécificités.

RÉSOLUTION 2016-186

Il est proposé par Mme Josyane Ledoux, appuyé par Mme Sylvie Faille et résolu à l'unanimité que soit autorisé Mme Stéphanie Leblanc à assister à la formation pour Excel qui aura lieu le 15 et 22 novembre 2016 au CLD Jardins-de-Napierville.

RÉSOLUTION 2016-187

Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que la municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle recommande une décision favorable en ce qui regarde la demande auprès de la CPTAQ du Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports sur une partie du lot 5 160 211, pour une demande d'aliénation et de lotissement, tel que décrit à la demande.

La Municipalité confirme que l'autorisation ne contrevient pas à la réglementation municipale, qu'elle n'aura pas d'impact sur l'homogénéité agricole et que la disponibilité d'espace en périmètre urbain et les espaces séparatrices ne s'appliquent pas à cette décision.



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle

RÉSOLUTION 2016-188

Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par Mme Sylvie Faille et résolu à l'unanimité que soit modifié la résolution numéro 2014-242, programmation 2014-2018 de la Taxe sur l'Essence et la Contribution du Québec (TECQ) comme suit :

2014: Asphaltage du rang Saint-André de la 202 à la montée Guay

2015 : Salle Jules Romme : Installation septique et eau potable

Asphaltage du rang Saint-Georges de la Route 202 à la montée Dupuis

2016 : Asphaltage du rang Saint-André de la montée Dupuis à la montée Henrysburg

2017 : Asphaltage de la montée Glass

2018 : Construction à neuf du garage municipal

RÉSOLUTION 2016-189

Il est proposé par Mme Josyane Ledoux, appuyé par M. Jean-Louis Tinant et résolu à l'unanimité que soit engagé une firme ou un laboratoire pour vérifier si il y a des terrains appartenant à la municipalité qui seraient contaminés afin d'établir la réserve à porter aux États financiers de 2015.

L'OUVERTURE DES SOUMISSIONS POUR LA FOURNITURE DU DIESEL CLAIRE POUR 2016-2017 S'EST FAITE LE 12 OCTOBRE 2016 À 16 :03 AU BUREAU MUNICIPAL PAR M. ROBERT DUTEAU DEVANT TÉMOINS : JOCELYNE BLANCHET, STÉPHANIE LEBLANC, M. MÉNARD, LES HUILES THUOT & BEAUCHEMIN INC. ET LE REPRÉSENTANT DE SONIC, COOP FÉDÉRÉE DU QUÉBEC.

Soumissionnaires	Montant soumissionné
CST Canada Inc.	0.6573 / L
Sonic, Coop fédérée du Québec	0.9423 / L
Les Huiles Thuot et Beauchemin Inc.	1.0690 / L

RÉSOLUTION 2016-190

Il est proposé par M. Jean-Louis Tinant, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soit choisi le plus bas soumissionnaire conforme pour la fourniture du diesel clair pour la saison 2016-2017, soit CST Canada Inc. au prix du litre, incluant livraison, de 0.6573\$ plus taxes (TPS, TVQ) du litre.

RÉSOLUTION 2016-191

Il est proposé par M. Denis Robert, appuyé par Mme Sylvie Faille et résolu à l'unanimité que soit reportée la décision quant au règlement 106, Règlement prohibant le port et le transport d'armes dans les limites du Parc municipal St-Bernard et la zone tampon.

LE CONSEILLER, M. DANIEL GARCEAU DONNE AVIS DE MOTION QUE SERA PRÉSENTÉ À LA PROCHAINE SESSION DU CONSEIL OU À UNE SESSION SUBSÉQUENTE UN RÈGLEMENT DE TAXE SPÉCIALE POUR LA FACTURATION DU NETTOYAGE DES BRANCHES 17 ET 18 DE LA RIVIÈRE LACOLLE.



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle

LE CONSEILLER, M. DANIEL GARCEAU DONNE AVIS DE MOTION QUE SERA PRÉSENTÉ À LA PROCHAINE SESSION DU CONSEIL OU À UNE SESSION SUBSÉQUENTE UN RÈGLEMENT DE TAXE SPÉCIALE POUR LA FACTURATION DU NETTOYAGE DU COURS D'EAU SAVAGE.

LE CONSEILLER, M. JEAN-LOUIS TINANT DONNE AVIS DE MOTION QUE SERA PRÉSENTÉ À LA PROCHAINE SESSION DU CONSEIL OU À UNE SESSION SUBSÉQUENTE UN RÈGLEMENT QUI AUGMENTE LES DISTANCES SÉPARATRICES ENTRE LES SOURCES D'EAU POTABLE ET LES INSTALLATIONS DES SOCIÉTÉS GAZIÈRES ET PÉTROLIÈRES TEL QUE PROPOSÉ PAR LE COMITÉ DE PILOTAGE DE LA DÉMARCHE COMMUNE DES MUNICIPALITÉS

RÉSOLUTION 2016-192

Il est proposé par Mme Sylvie Faille, appuyé par M. Daniel Garceau et résolu à l'unanimité que soient décrétés les jours de fermeture du bureau municipal pour le congé des fêtes, soient : les 26, 27 décembre et les 2 et 3 janvier 2017, qu'ils soient payés et que les autres jours soient aux frais des employés.

RÉSOLUTION 2016-193

Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par Mme Josyane Ledoux et résolu à l'unanimité que soit reconnu M Jean-Luc Brosseau comme pompier volontaire du Service de Sécurité Incendie de Saint-Bernard-de-Lacolle; que cette reconnaissance est assujettie à une période de probation de 12 mois et qu'il a l'obligation de compléter la formation requise, Pompier 1 dans les 48 prochains mois.

RÉSOLUTION 2016-194

Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soit autorisé l'achat de trois coussins gonflables, semblables à ceux déjà essayés, de la compagnie Aérofeu au montant de 5 550.00\$ avant taxes tel que décrit à la soumission numéro 49450 du 5 mai 2016.

RÉSOLUTION 2016-195

Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soient remboursés au Service Incendie de Saint-Bernard l'achat et l'installation de cartes magnétiques pour la caserne au coût de 1 200.00\$.

RÉSOLUTION 2016-196

Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soit autorisé l'achat, au Service des incendies de Hemmingford Canton, d'un réservoir de 500 litres avec équipement, mais sans boyau, au coût de 1 000.00\$.

RÉSOLUTION 2016-197

Il est proposé par M. Jean-Louis Tinant, appuyé par M. Daniel Garceau et résolu à l'unanimité que soit entériné l'Entente de principe intervenue avec Freightliner afin de régler hors cour le présent dossier pour une somme totale de 35 000.00\$ en capital, intérêts et frais sous réserve de la radiation de l'ensemble des droits inscrits au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) pour le camion-citerne ainsi qu'à tout droit et recours auquel Freightliner peut prétendre.

RÉSOLUTION 2016-198

Il est proposé par M. Jean-Louis Tinant, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soit autorisé le maire à signer l'Entente intervenue avec M. Sénécal, de CEF Aménagement Inc., concernant la barrière et l'accès au Parc régional St-Bernard par le rang Fisher Nord.



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle

RÉSOLUTION 2016-199

Il est proposé par M. Jean-Louis Tinant, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soit engagé André Paris Inc. pour trois jours de débroussaillage au coût approximatif de 3 000.00\$.

RÉSOLUTION 2016-200

Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par Mme Sylvie Faille et résolu à l'unanimité que soient autorisés Mme Fournier et M. Bernier à assister au Forum Plein Air 2016 à Shawinigan, les 17 et 18 novembre 2016; que soient payés les frais d'inscription et les dépenses reliées au congrès.

RÉSOLUTION 2016-201

Il est proposé par M. Denis Robert, appuyé par M. Jean-Louis Tinant et résolu à l'unanimité que soient entérinées les élections au poste de directeurs : M. Ronald Bernier, M. Yvon Fournier et M. André Garceau et nouveau membre : Mme Johanne McDermott au Parc régional St-Bernard.

RÉSOLUTION 2016-202

Il est proposé par Mme Josyane Ledoux, appuyé par Mme Sylvie Faille et résolu à l'unanimité que soit entériné l'engagement des employés pour la saison hivernal et aux salaires déjà établis pour les anciens employés: Renay Ledoux, Arianne Faille, Sandryne Martel, Sarah Jacobsen, Kévin Latvaitis, Audrey-Maude Latvaitis et Samuel Ethier-Gamache et les nouveaux employés : Sarah Surprenant, Sean Martin-Langley : salaire minimum et Alexandra Ouellet au salaire minimum + 1.00\$

RÉSOLUTION 2016-203

Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soit augmentés les heures de travail de M. Bernier : passant de 14.0 à 28.0 heures semaines en temps régulier et à 40.0 heures semaine pour la période hivernale; qu'il reçoive le même taux d'augmentation de salaire des employés réguliers en janvier.

RÉSOLUTION 2016-204

Il est résolu à l'unanimité que soit achetée une pancarte, 16 X 16 pour l'abandon d'animaux sauvages au Parc régional St-Bernard.

RÉSOLUTION 2016-205

Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soit acceptée la proposition numéro 2, de la soumission de Florent Guay Électrique Inc. du 10 octobre 2016, au montant de 2 641.43\$ avant taxes, pour le remplacement du système d'éclairage au chalet du Parc régional St-Bernard.

RÉSOLUTION 2016-206

Il est proposé par Mme Sylvie Faille, appuyé par M. Jean-Louis Tinant et résolu à l'unanimité que soit émis un don au montant de 500.00\$ au comptoir familial Le Butin.

RÉSOLUTION 2016-207

Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par Mme Sylvie Faille et résolu à l'unanimité que soit offerte à la FADOQ région Rive-Sud-Suroît une journée gratuite pour leurs activités au Parc régional St-Bernard, que cette journée représente un don aux Jeux des Aînés Rive-Sud-Suroît.



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle

RÉSOLUTION 2016-208

Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par Mme Sylvie Faille et résolu à l'unanimité que soit émise une commandite au montant de 100,00\$, Bronze, à l'organisme tournoi Inter-régional Novice-Atome-Pee-wee Napierville.

RÉSOLUTION 2016-209

Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par Mme Sylvie Faille et résolu à l'unanimité que soient installées des lumières additionnelles, néon 1118, au Butin.

RÉSOLUTION 2016-210

Il est proposé par Mme Josyane Ledoux, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soit autorisé le directeur-général à payer Mme Jacqueline Paul, sur présentation de facture, pour du travail occasionnel au Bureau municipal.

RÉSOLUTION 2016-211

Il est proposé par M. Denis Robert, appuyé par M. Daniel Garceau et résolu à l'unanimité que soit autorisé l'organisme des Chevaliers de Colomb à installer leur équipement de bingo à la salle Jules-Romme.

Présentation de la correspondance.

Ouverture de la période des questions par le président

- N'ayant pas d'intervention, le président clos la période de questions.

Il est proposé par Mme Josyane Ledoux, appuyé par M. Daniel Garceau et résolu à l'unanimité que soit levée la session ordinaire du 7 novembre 2016.

M. Robert Duteau
Maire

M. Daniel Striletsky
Directeur général, secrétaire-trésorier